

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zermatt- Gornergrat via Furka-Oberalp

Brig - Gletsch - Andermatt - Disentis und Göschenen - Andermatt

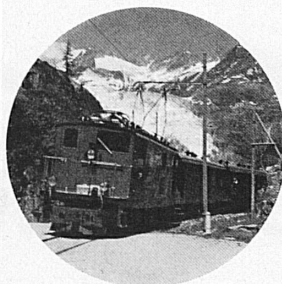
Als Reiseerlebnis unvergeßlich!



Brig - Visp - Zermatt - Bahn. In genußreicher Fahrt durch das wildromantische Nidwalden führt Sie die Brig-Visp-Zermatt-Bahn in das großartige und vielseitige Feriengebiet von Zermatt.



Gornergrat-Bahn und Luftseilbahn Gornergrat-Stockhorn. Ein unvergeßliches Erlebnis ist eine Bergfahrt mit der weltbekannten Gornergrat-Bahn zum schönsten Aussichtspunkt der Alpen, 3135 m ü. M., und auf das Stockhorn, 3407 m ü. M.



Furka - Oberalp - Bahn. Die transalpine Verbindung Wallis - Uri - Graubünden - ein Ferienweg wie keiner in den Alpen. Durchgehend in Betrieb vom 27. Mai bis 29. Sept. - Glacier-Express Zermatt - St. Moritz - Pontresina - Zermatt.

Prospekte, Fahrpläne und Auskünfte jeder Art erhalten Sie durch die Reiseagenturen und die Verkehrsbüros.

Heute sparen - morgen fahren

Wer weise ist in diesem Jahr
Der nimmt die alte Wahrheit wahr:
Von allen ist die beste Kur
Für die Gesundheit - die Natur!
Die Reisemarke löst bequem
Und spielend das Finanzproblem.



Reisemarken durch die
Markenverkaufsstellen und die Post.
Auskunft: **Schweizer Reisekasse**
Bern, Waisenhausplatz 10,
Tel. (031) 2 31 13

b



Blitzkaffee!
100 % rein

Nur MOCAFINO

gibt so schnell
so guten

Kaffee!



HACO GÜMLIGEN



Telefon (031) 52 00 61



Hotel Kurhaus Handeck

An der Grimselstraße, 1400 m ü. M.
Ruhiges und gepflegtes Ferienhotel an schöner
und gesunder Lage.
Geöffnet: Mai bis Oktober. Telefon (036) 5 61 32

Hotel Grimsel Hospiz

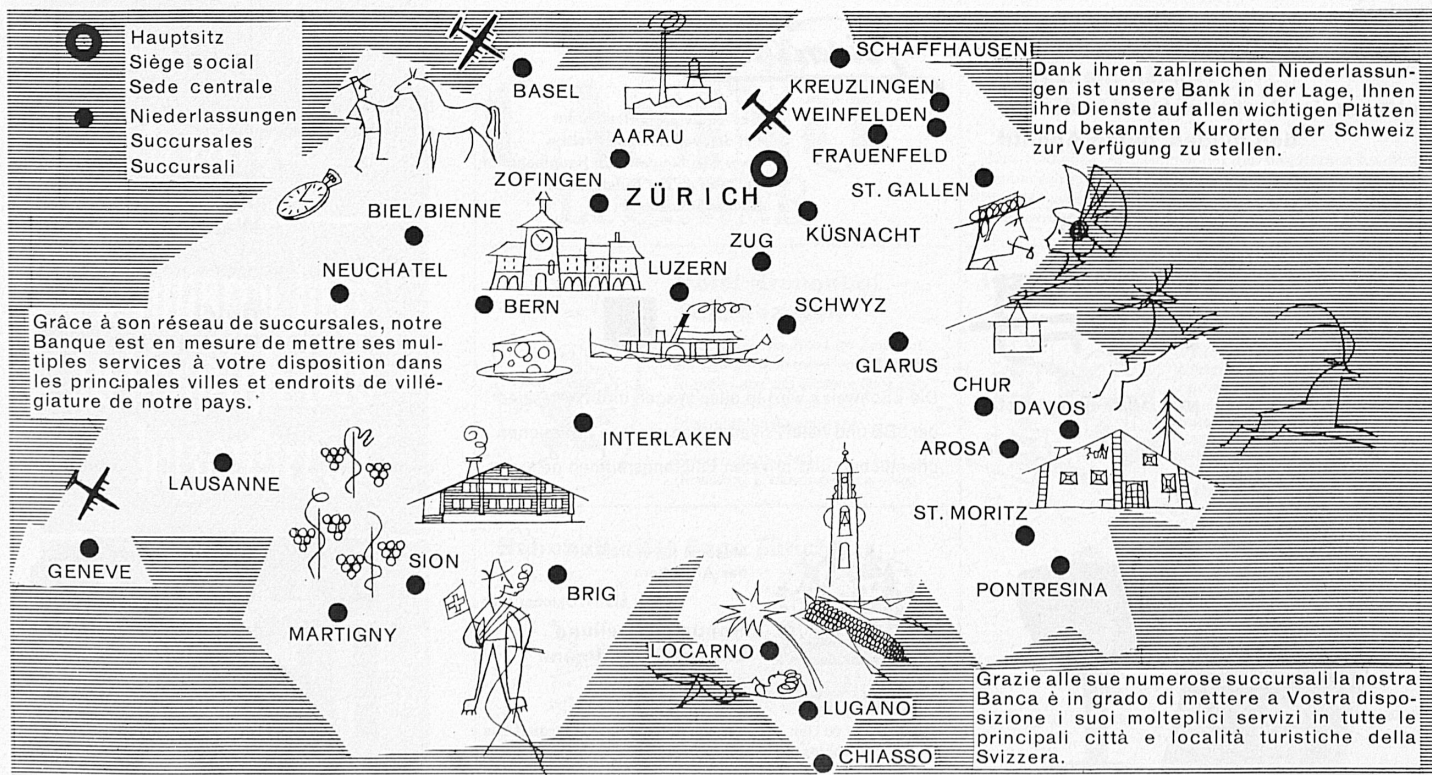
Am Grimseltausee, 1960 m ü. M.
Besteingerichtetes Passantenhotel mit großen
Restaurationsräumen.
Geöffnet: Juni bis Oktober. Telefon (036) 5 61 22

Hotel Berghaus Oberaar

Am Oberaargletscher, 2400 m ü. M.
Gemütliches und neu eingerichtetes, mit dem Auto
ab Grimselpaß erreichbares Gasthaus.
Zimmer mit fließendem Wasser. Komfortable Matratzenlager.
Geöffnet: Juli bis September. Telefon (036) 5 61 15

Kraftwerke Oberhasli AG, Innerkirchen

Leitung der Hotels: R. Manz, Hoteldirektor



Schweizerische Kreditanstalt
Crédit Suisse **Credito Svizzero**
Swiss Credit Bank

Ihre Bank
Votre Banque
La Vostra Banca
Your Bank



Rôtisserie «Dufour»
Bâle
Foyer – Bar

Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank

Gusti Berner-Ranlder
Telephon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

**Die Visitenkarte
von Basel!**

Même direction: Parkrestaurant «Lange Erlen» – Le Bois de Boulogne de Bâle



Permanente Schnellzugs-
verbindungen nach Zürich.
39 Minuten Fahrzeit.
Normalzimmerpreis Fr. 13.20
inkl. Taxen, Frühstück und
Service.
Telefon (064) 2 39 71
Dir. André Schmidt

HOTEL AARAUERHOF AARAU



**Der Gourmet
ißt im Buffet!**

F. E. Krähenbühl Bahnhof- Buffet Bern



**Hotel Bahnhof
Buchs SG**

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77



**Hotel Krebs garni
Bern**

Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon (031) 2 49 42



1280 m

Das beliebte Ausflugsziel für Ferien
und Wochenende

Prächtige Aussicht – Juragarten
Modernes, gutgeführtes Kurhaus
Günstige Pauschalarrangements
Sesselbahn ab Oberdorf SO

Prospekte erhältlich im Verkehrsbüro, am Bahnschalter,
im Kurhaus Weissenstein (Tel. 065 217 06) oder direkt bei
der Betriebsleitung BOW in Burgdorf (Tel. 034 2 31 51).

Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Aperitif



Weisflog

pur oder gespritzt



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit



- Das gutgeführte Restaurant
mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bar



Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen
der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen
öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt
ein ideales Ausflugszentrum:

**See
Jura
Wandern**

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

**Hotel
Continental**

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



Museum für Wohnkultur
des Alten Bern

13. Mai bis 14. Oktober 1962

**Sonderausstellung
Emanuel Handmann**

Dienstag bis Sonntag,
10 bis 12 Uhr und
13.30 bis 17.00 Uhr
Montag geschlossen

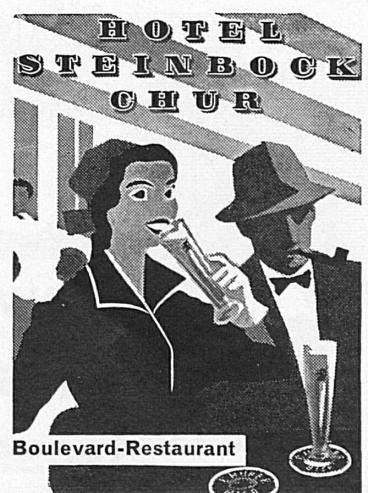
Berns bedeutendster Porträtist aus
der Mitte des 18. Jahrhunderts

Automobilisten schlafen

bei uns, ruhig, gut und preiswert
Viele kleine Spezialitäten
10 Autominuten von Bern, Richtung
Schwarzenburg

**Hotel, Tea-Room Pinguin
Niederscherli-Bern**

Familie Huber-Zeh Tel. (031) 69 85 60





Schweizer Bier
ist etwas Gutes!

*La bière suisse
est un vrai délice!*

La birra svizzera
è di primissima
qualità!

*Swiss Beer is
really delicious!*

Zwitsers bier
is waarlijk iets
bijzonders!

*Cerveza suiza
bebida deliciosa!*

Schwyzer Bier
isch öppis Guets!

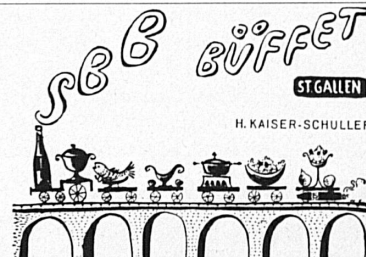


Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
Schaffhausen, Telefon (053) 5 42 82



H. KAISER-SCHULLER

Hotel Johannes Keßler St. Gallen

Teufenerstraße 4
Telefon (071) 22 62 56

Nähe Bahnhof
Sitzungszimmer
Konferenz-
und Bankettsäle
Hübsche Zimmer
mit fließendem Wasser
Gute bürgerliche
Küche
Direktion: Paul Ganz

KURSAAL CASINO LUCERNE



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,
Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31



Hotel Kronenhof Schaffhausen

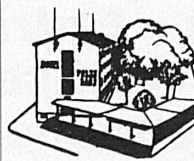


Das modernste Haus im Zentrum
der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancalone

Hotel Volkshaus, Winterthur

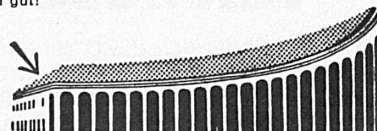
Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach
Winterthur kommen und eine
freundliche Gaststätte suchen,
dann kommen Sie zu uns ins Volks-
haus. Alle Zimmer mit fließendem
Wasser. Große und kleine Säle
(20 bis 1100 Personen fassend) für
Anlässe jeder Art. Bestbekanntes
Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



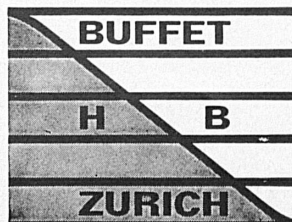
Hotel Zürich

Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon,
Dusche, WC und Toilette Fr. 20.- pro Person mit Frühstück

Restaurants 1. Klasse

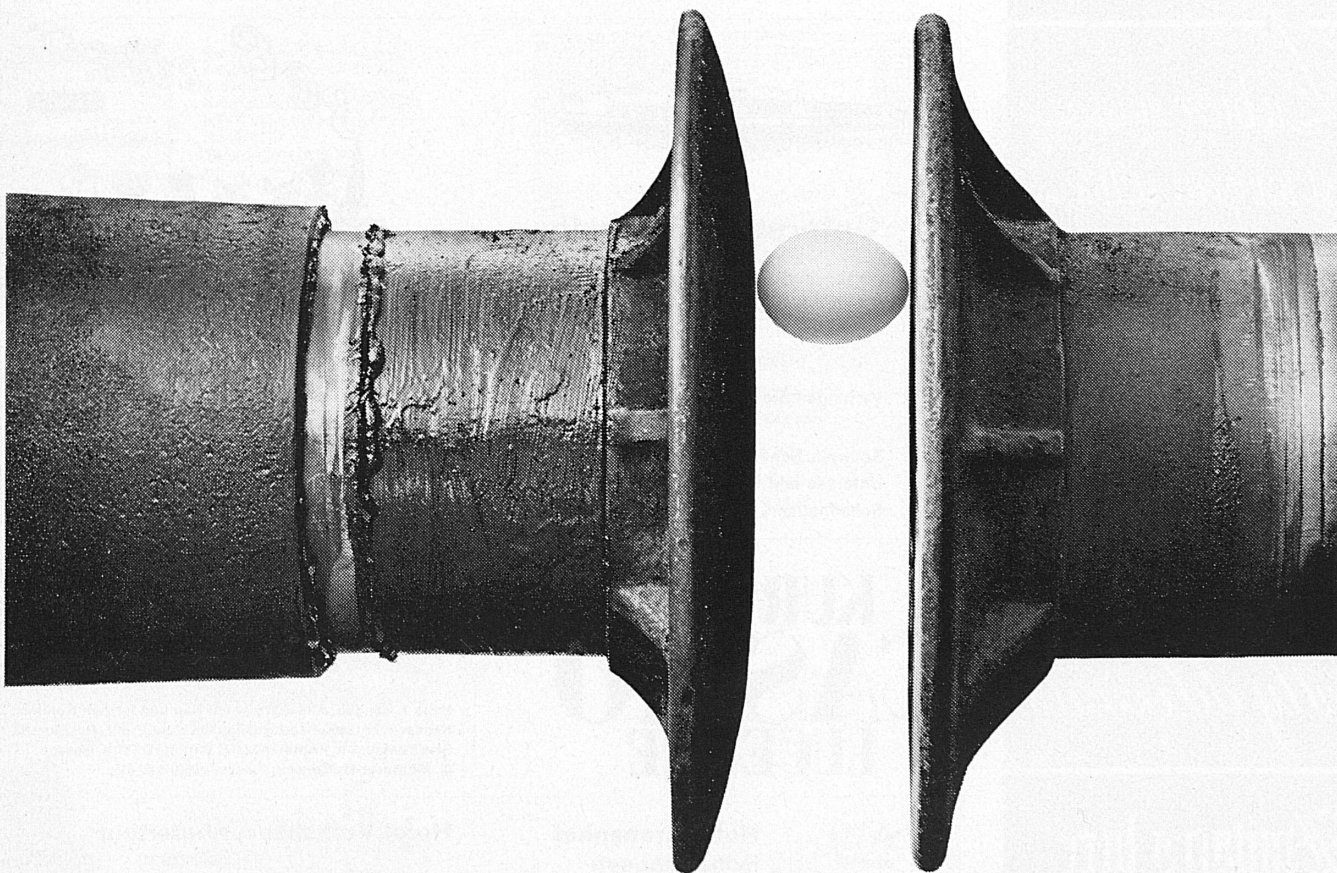
Buffet-Restaurant
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restaurant
Winterthurerstübli
Kaffee- und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber

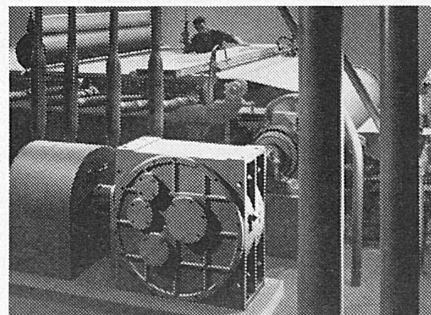


Bedrohung — Erdrückt werden? Durchfallen? — Und beharrlich wachsen die Ansprüche: Besser-präziser-schneller-mehr! Gibt es ein Kolumbus-Ei? ein anpassungsfähiges Getriebe?

VON ROLL Normgetriebe Hansen-Patent

Mit den 8 Getriebegrößen der Hansen-Normung ergeben sich 2320 verschiedene Anwendungsfälle. Diese Vielfalt ermöglicht die individuelle Behandlung und Lösung praktisch aller Antriebsprobleme. Die mit hoher Präzision in Serie hergestellten Einzelteile sind jederzeit austauschbar. Das zuverlässige Funktionieren der robusten Getriebe bewahrt Sie vor Verlusten durch Betriebsausfälle. Kurzfristige Lieferung — Ersatzteile ab Lager. Unsere Beratungsstelle stellt ihre Erfahrungen gerne in Ihre Dienste

VON ROLL
Normgetriebe
in der
Papierindustrie



VON ROLL KLUS SO

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Editeur: Office national suisse du tourisme
Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo
Edited by the Swiss National Tourist Office

Zürich, Bahnhofplatz 9

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser



OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen
und Schiffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe,
der schweizerischen Automobilverbände, des schweizerischen Luftverkehrs
und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, chemins de fer privés,
entreprises de navigation
et entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses,
des associations suisses de l'automobilisme, du trafic aérien suisse
et de la Société suisse des hôteliers



Jahresabonnement
Abonnement annuel
Abbonamento annuale
One year subscription
Fr. 15.-

N^o 6

JUNI/JUIN 1962 35. JAHRGANG / 35^e ANNÉE

Lecteurs de langue française: Ne manquez pas de prendre connaissance
des commentaires détaillés se rapportant à nos photographies

Lettori di lingua italiana: le nostre fotografie sono commentate
anche in lingua italiana

To Readers of English tongue: see our detailed comments
and photo captions in English

Druck / Imprimeurs / Stampatori / Printed by Büchler + Co AG
Wabern-Bern

Baur, Basel S. 12
Philipp Giegel/SVZ S. 3, 4, 11, 17
Robert Gnant S. 9
Fred Mayer S. 18, 19
Fernand Rauber S. 20
Schweizerische Bundesbahnen S. 7
Walter Studer/PTT S. 16